

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 60 (1988)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

no. Forse si tratta solamente di un atto sentimentale temporaneo e gli eventi del domani ce lo potranno confermare. Una cosa è però certa che questo accordo ha chiuso un periodo durato una quarantina d'anni, periodo caratterizzato grosso modo da un reale equilibrio delle forze militari fra l'Est e l'Ovest.

#### **Quale America centrale?**

*(Testo del Colonnello F. Thiébaut Schneider)*

Molti sforzi sono stati intrapresi nel corso degli anni '80 e soprattutto nel 1985 per stabilire una pace generale in America Centrale.

Con il piano di pace presentato dagli Stati Uniti e pubblicato nell'agosto dell'87 ci si sta avviando verso un'arresto delle ostilità.

#### **La saga del fucile d'assalto**

*(Un articolo presentato dal tenente S. Curtenaz)*

Vent'anni dopo il M16 e quando il calibro 5.56 è già stato adottato da eserciti di molti paesi, anche la Svizzera sta equipaggiando i suoi soldati con il fucile d'assalto piccolo calibro, il 5.56.

E dire che fu la Svizzera pioniere in questo campo già negli anni '20 quando presentò un prototipo di un fucile-pistola che permetteva il tiro a raffica e del calibro 7.65.

Questo concetto fu poi sviluppato e messo a punto dai tedeschi con il loro «Sturmgewehr 44» e più tardi dalla famosa Kalachnikov.

*Magg G. Ghiggia*



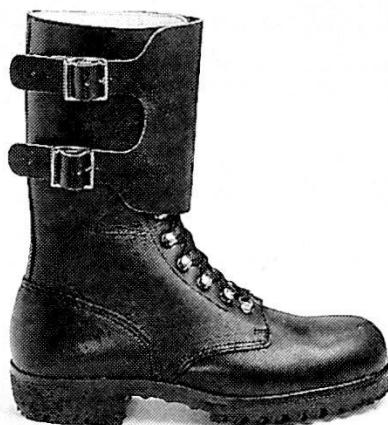
FABBRICA PENNELLI  
FABRIQUE DE PINCEAUX  
PINSELFABRIKAG

6830 Chiasso  
Telefono 091 44 66 18  
44 78 63  
44 60 12



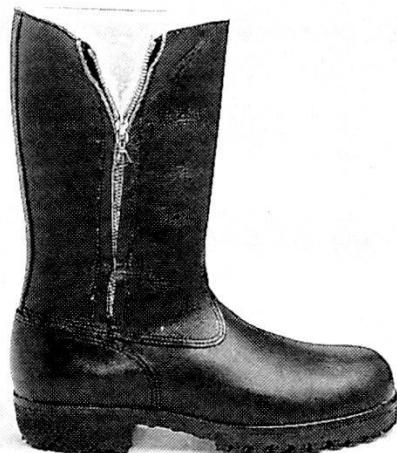
## E che cosa portano all'altra estremità?

Ufficiali, sottufficiali e soldati che apprezzano scarpe militari e stivali comodi, leggeri ma resistenti, portano Stuco. Tutte le scarpe Stuco vengono confezionate in Svizzera con la massima cura e con cuoio di prima qualità. La forma sperimentata del piede ed il trattamento Sanitized contro le micosi dei piedi conferiscono un elevato grado di comodità anche dopo molte ore.



**Grenadier** con mascherina in acciaio, foderati in pelle, Fr. 175.-

**Pionier** uguale alla scarpa Grenadier, ma senza mascherina in acciaio, foderati in pelle, Fr. 175.-



**Trax Lamm** con mascherina in acciaio, foderati in agnello, Fr. 169.-

**Trax Lamos** uguale alla scarpa Trax Lamm, ma senza mascherina in acciaio, Fr. 169.-

**Trax Leder** con mascherina in acciaio, foderati in pelle, Fr. 169.-

- 
- desidera documentazioni  
 ordina \_\_\_\_\_ paia Grenadier 40.296  
 ordina \_\_\_\_\_ paia Pionier 40.396  
 ordina \_\_\_\_\_ paia Trax Lamm 43.096  
 ordina \_\_\_\_\_ paia Trax Lamos 43.396  
 ordina \_\_\_\_\_ paia Trax Leder 43.497  
Numero di scarpa \_\_\_\_\_

Spedire a:  
**Stuco AG, 3360 Herzogenbuchsee,**  
**Telefono 063/613012**

Nome \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_



**stuco**®  
Sicherheitsschuhe · Chaussures de sécurité

## Copa + Co SA

Lattonieri - Impianti sanitari - Riscaldamenti  
Copertura tetti piani

Ufficio: via alla Roggia 16, **6962 Viganello**  
Telefono 514582



## Baumgartner

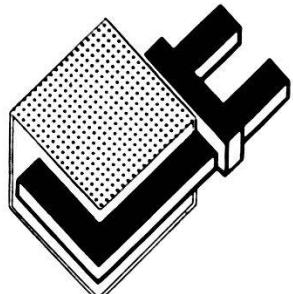
Tutto per l'ufficio  
Via Volta 1 — Tel. 44 65 36  
6830 Chiasso

6900 Lugano  
Riva V. Vela 4



HOTEL  
EXCELSIOR  
LUGANO

Tel. 091/22 86 61 - Telex 844 187  
Sale per riunioni, banchetti, ricevimenti

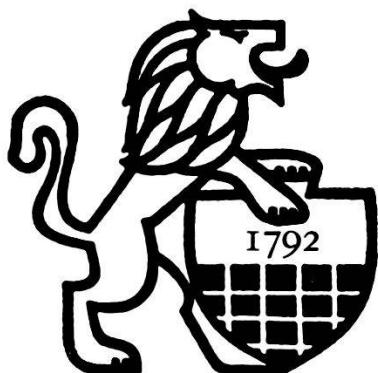


## casarico sa

Costruzioni metalliche.  
Ufficio tecnico di progettazione e consulenza -  
Serramenti e facciate continue in alluminio e acciaio.  
Facciate ASTRAWALL - Pareti mobili - Carpenteria metallica - Mobiletti copriconvettori -  
Serramenti ISOPUR

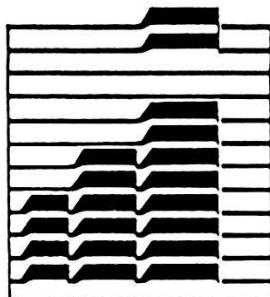
6826 RIVA SAN VITALE

Tel. 091 46 29 32 - Telex 842 865 - Telefax 46 13 41



FRATELLI  
**CORTI**<sub>SA</sub>  
CH 6828 BALERNA

---



**impregest**<sub>S.A.</sub>

C.P. 57 – CH-6911 Noranco (Lugano)  
Tel. 091 54 77 44  
Impresa generale di costruzione  
Progettazioni  
Finiture edili: gesso – pittura  
rivestimenti e pavimentazioni

---

**metallizzazione sa**

CH 6814 - LAMONE Tel. (091) 59 22 57/58 - 59 28 12 Telex 73 175 metl - ch

**DACROMET<sup>®</sup> 320**  
**ZINCATURA ECOLOGICA**

**ASSENZA DI FRAGILIZZAZIONE ALL'IDROGENO  
NORMALIZZATO DALL'INDUSTRIA AUTOMOBILISTICA  
PER  
VITI, RANELLE, BULLONI, DADI E ALTRA MINUTERIA**

**ZINCATURA - SABBIATURA - POLVERI ELETTROSTATICHE**

---

**Elettricità**  
Impianti elettrici  
Telefoni federali (conc. A)  
Consulenza, manutenzione,  
riparazione

**Quadri elettrici**  
di distribuzione  
e di comando  
Automatismi di comando  
programmabili

**Elettronica industriale**  
Sistemi di sicurezza  
Controlli d'accesso  
e gestione tempi  
Elettroacustica  
Video sorveglianza

**Radio TV - HI-FI**  
Home computers  
**Elettrodomestici**  
Servizio riparazioni  
Impianti d'antenna  
e via cavo



più di 120 persone  
al vostro servizio

**SARR SA**  
LUGANO  
Tel. (091) 22 82 33  
MENDRISIO  
Tel. (091) 46 14 12  
CHIASSO  
Tel. (091) 43 65 54

## **Carlo Garzoni**

Impresa costruzioni

**6900 Lugano**, Via Besso 23a  
Tel. 56 47 21

## **Continentale**

*Compagnia Generale di Assicurazioni SA*

**Direzione regionale Lugano**  
**6901 Lugano, Via dei Gorini 2**  
**Telefono 091/22 06 64-67**

Agenzie generali

**Lugano** A. Della Giovanna  
Via dei Gorini 2 Tel. 091/23 31 12

**Chiasso** G. Mogliazzi  
Via Bossi 4 Tel. 091/44 51 55

**Bellinzona** A. Piccinali  
Piazza Teatro 1 Tel. 092/25 34 09

**Locarno** F. Ghirlanda  
Via Luini 18 Tel. 093/31 64 05

# artefer<sup>®</sup>

SA

L'Artefer SA di Vezia è una ditta specializzata nelle costruzioni metalliche, facciate climatizzate, progettazioni serramenti alluminio, taglio termico facciate, ricupero energetico. L'Artefer SA è stata fondata nel 1967. La ditta si è sviluppata in tutta la Svizzera, con filiali a Ginevra e Berna. Artefer ha dimostrato, anche oltre San Gottardo, la sua dinamicità e le sue capacità tecniche operando in diversi cantoni con pieno successo e consensi. L'Artefer-Engineering, grazie al suo ufficio è in grado di sviluppare nuove tecnologie nel campo della metalcostruzione, ed è quindi a vostra disposizione.

artefer  
6943 VEZIA  
Tel. 091/56 85 55-56

artefer  
1219 CHATELAINE-GE  
37-39, Ch. Philibert de Sauvage  
Tel. 022/97 29 00-06

artefer  
3008 BERN  
Laupenstrasse 10  
Tel. 031/26 03 76